



Protokół zmieniający do Umowy między Unią Europejską a Republiką San Marino w sprawie automatycznej wymiany informacji finansowych w celu poprawy wypełniania międzynarodowych obowiązków podatkowych

UNIA EUROPEJSKA

oraz

REPUBLIKA SAN MARINO, zwana dalej „San Marino”,

obie zwane dalej indywidualnie „Umawiającą się Stroną”, a łącznie „Umawiającymi się Stronami”,

MAJĄC NA UWADZE, że Umawiające się Strony zobowiązały się do poprawy wzajemnych stosunków i zwiększenia współpracy między sobą, o czym świadczy niedawne zakończenie negocjacji w sprawie umowy o stowarzyszeniu w grudniu 2023 r., przewidującej prawo San Marino do dołączenia do rynku wewnętrznego Unii Europejskiej, w tym jego czterech podstawowych wolności, a także współpracę w innych obszarach,

MAJĄC NA UWADZE, że Umawiające się Strony utrzymują od dawna bliskie stosunki w odniesieniu do wzajemnej pomocy w kwestiach podatkowych, które początkowo polegały na stosowaniu środków równoważnych środkom ustanowionym w dyrektywie Rady 2003/48/WE⁽¹⁾, a następnie przybrały formę Umowy między Unią Europejską a Republiką San Marino w sprawie automatycznej wymiany informacji finansowych w celu poprawy wypełniania międzynarodowych obowiązków podatkowych⁽²⁾ (zwanej dalej „Umową”), zmienionej Protokołem zmieniającym do Umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką San Marino ustanawiającej środki równoważne środkom ustanowionym w dyrektywie Rady 2003/48/WE w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek⁽³⁾, w oparciu o wzajemną automatyczną wymianę informacji poprzez wdrożenie standardu w zakresie automatycznej wymiany informacji finansowych opracowanego przez Organizację Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD) (zwanego dalej „globalnym standardem”),

MAJĄC NA UWADZE, że w następstwie pierwszego kompleksowego przeglądu globalnego standardu przeprowadzonego przez OECD, Komitet do Spraw Fiskalnych OECD zatwierdził w sierpniu 2022 r. zmiany globalnego standardu, a w dniu 8 czerwca 2023 r. Rada OECD przyjęła je w drodze zmienionego zalecenia w sprawie międzynarodowych standardów automatycznej wymiany informacji w sprawach podatkowych (zwanego dalej „aktualizacją globalnego standardu”),

MAJĄC NA UWADZE, że w ramach kompleksowego przeglądu OECD stwierdzono rosnącą złożoność instrumentów finansowych oraz pojawianie się i wykorzystywanie nowych rodzajów aktywów cyfrowych, a także uznano konieczność dostosowania globalnego standardu w celu zapewnienia kompleksowego i skutecznego przestrzegania przepisów podatkowych,

MAJĄC NA UWADZE, że aktualizacja globalnego standardu rozszerzyła zakres sprawozdawczości o nowe cyfrowe produkty finansowe, takie jak specyficzne produkty z zakresu pieniądza elektronicznego i cyfrowe waluty banku centralnego, które zapewniają wiarygodne alternatywy dla tradycyjnych rachunków finansowych podlegających już sprawozdawczości w ramach globalnego standardu,

MAJĄC NA UWADZE, że nowe ramy sprawozdawczości OECD w zakresie kryptoaktywów (CARF), które wprowadzono równolegle z aktualizacją globalnego standardu, służą jako mechanizm uzupełniający na poziomie globalnym i zostały specjalnie opracowane, aby sprostać szybkiemu rozwojowi i wzrostowi rynku kryptoaktywów,

⁽¹⁾ Dyrektywa Rady 2003/48/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek (Dz.U. L 157 z 26.6.2003, s. 38, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2003/48/oj>).

⁽²⁾ Dz.U. L 381 z 28.12.2004, s. 33, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2004/903/oj.

⁽³⁾ Dz.U. L 346 z 31.12.2015, s. 3, ELI: <http://data.europa.eu/eli/prot/2015/2469/oj>.

MAJĄC NA UWADZE, że uznano za konieczne zapewnienie skutecznej interakcji między tym dwojgiem ram, w szczególności w celu ograniczenia przypadków powielania sprawozdawczości, poprzez: (i) wyłączenie z zakresu CARF specyficznych produktów z zakresu pieniądza elektronicznego i cyfrowych walut banku centralnego, gdyż wchodzą one w zakres zaktualizowanego globalnego standardu; (ii) uznawanie kryptoaktywów objętych zakresem zaktualizowanego globalnego standardu za aktywa finansowe do celów raportowania rachunków powierniczych, udziałów kapitałowych lub dłużnych w jednostkach inwestycyjnych (z wyjątkiem przypadków świadczenia usług polegających na realizacji transakcji wymiany na rzecz lub w imieniu klientów, które są objęte CARF), inwestycji pośrednich w kryptoaktywa za pośrednictwem innych tradycyjnych produktów finansowych lub tradycyjnych produktów finansowych emitowanych w formie krypto; oraz (iii) wprowadzenie opcjonalnego przepisu, zgodnie z którym raportujące instytucje finansowe wyłączają sprawozdawczość dotyczącą przychodów brutto w odniesieniu do aktywów, które są klasyfikowane jako kryptoaktywa na podstawie obojga ram, w przypadku gdy takie informacje są zgłaszane w ramach CARF, przy jednoczesnym dalszym raportowaniu, zgodnie z globalnym standardem, wszystkich innych informacji, takich jak saldo na rachunku,

MAJĄC NA UWADZE, że CARF został wdrożony w Unii Europejskiej dyrektywą Rady (UE) 2023/2226 ⁽⁴⁾, którą zmieniono dyrektywę Rady 2011/16/UE ⁽⁵⁾, a przepisy te mają zastosowanie od dnia 1 stycznia 2026 r., oraz że San Marino zobowiązało się do wdrożenia CARF do swojego prawodawstwa krajowego i stosowania tych przepisów począwszy od tej samej daty,

MAJĄC NA UWADZE, że w celu ograniczenia przypadków powielania sprawozdawczości Umawiające się Strony powinny stosować rozgraniczenie między Umową, CARF i dyrektywą (UE) 2023/2226 w sposób spójny z rozgraniczeniem między zaktualizowanym globalnym standardem a CARF,

MAJĄC NA UWADZE, że w wyniku aktualizacji globalnego standardu wprowadzono bardziej szczegółowe obowiązki sprawozdawcze oraz wzmocnione procedury należytej staranności, aby poprawić wiarygodność i wykorzystanie wymienianych informacji,

MAJĄC NA UWADZE, że w wyniku aktualizacji globalnego standardu dodano nową kategorię „rachunek wyłączony” dla kont wkładów kapitałowych oraz próg *de minimis* na potrzeby raportowania rachunków depozytowych, na których deponowane są produkty z zakresu pieniądza elektronicznego,

MAJĄC NA UWADZE, że rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 ⁽⁶⁾ ustanowiono szczegółowe przepisy o ochronie danych w Unii Europejskiej, które mają również zastosowanie do wymiany informacji objętej Umową,

MAJĄC NA UWADZE, że ustawa nr 171 ⁽⁷⁾ z dnia 21 grudnia 2018 r. reguluje ochronę danych osobowych w San Marino,

MAJĄC NA UWADZE, że na dzień podpisania niniejszego protokołu zmieniającego Komisja Europejska nie przyjęła dotychczas decyzji na podstawie art. 45 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2016/679 stwierdzającej, że San Marino jest państwem zapewniającym odpowiedni poziom ochrony danych osobowych,

MAJĄC NA UWADZE, że obie Umawiające się Strony zobowiązują się do wdrażania i przestrzegania szczególnych zabezpieczeń w zakresie ochrony danych zawartych w Umowie, w tym w załączniku III,

MAJĄC NA UWADZE, że raportujące instytucje finansowe, właściwe organy przesyłające i właściwe organy otrzymujące, jako administratorzy danych, powinny zatrzymywać informacje przetwarzane zgodnie z Umową przez okres nie dłuższy, niż jest to konieczne do osiągnięcia jej celów, oraz mając na uwadze, że ze względu na różnice w prawodawstwie państw członkowskich i San Marino maksymalny okres zatrzymywania powinien zostać ustalony poprzez odniesienie do okresu przedawnienia przewidzianego w krajowych przepisach podatkowych każdego administratora danych,

MAJĄC NA UWADZE, że przetwarzanie informacji na podstawie Umowy jest niezbędne i proporcjonalne do tego, aby umożliwić administracjom podatkowym państw członkowskich i San Marino prawidłowe i jednoznaczne identyfikowanie odnośnych podatników, stosowanie i egzekwowanie ich przepisów podatkowych w sytuacjach transgranicznych, w celu oceny prawdopodobieństwa uchylania się od opodatkowania, a także uniknięcia zbędnych dalszych dochodzeń,

⁽⁴⁾ Dyrektywa Rady (UE) 2023/2226 z dnia 17 października 2023 r. zmieniająca dyrektywę 2011/16/UE w sprawie współpracy administracyjnej w dziedzinie opodatkowania (Dz.U. L, 2023/2226, 24.10.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2023/2226/oj>).

⁽⁵⁾ Dyrektywa Rady 2011/16/UE z dnia 15 lutego 2011 r. w sprawie współpracy administracyjnej w dziedzinie opodatkowania i uchylająca dyrektywę 77/799/EWG (Dz.U. L 64 z 11.3.2011, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2011/16/oj>).

⁽⁶⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).

⁽⁷⁾ Bollettino Ufficiale della Repubblica di San Marino [https://www.bollettinoufficiale.sm/on-line/RicercaBU?acm_lang=it&acm_session=D41C8C128609A28C2FB7110E5375A6D1.tomcat1lb&operation=getDocBU&id=1da1d6f8c775533f025aaa32a4094-d865ec68fb9].

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W Umowie wprowadza się następujące zmiany:

- 1) formuła wprowadzająca między tytułem a art. 1 otrzymuje brzmienie:

„UNIA EUROPEJSKA

oraz

REPUBLIKA SAN MARINO, zwana dalej »San Marino«,

obie zwane dalej indywidualnie »Umawiającą się Stroną«, a łącznie »Umawiającymi się Stronami«,

UZGODNIŁY ZAWARCIE NASTĘPUJĄCEJ UMOWY:”;

- 2) w art. 1 ust. 1 dodaje się literę w brzmieniu:

„m) termin »ramy sprawozdawczości w zakresie kryptoaktywów« oznacza międzynarodowe ramy automatycznej wymiany informacji w odniesieniu do kryptoaktywów (zawierające komentarze) opracowane przez OECD z państwami grupy G-20 i zatwierdzone przez OECD w dniu 26 sierpnia 2022 r.”;

- 3) w art. 2 wprowadza się następujące zmiany:

- a) w ust. 2 wprowadza się następujące zmiany:

- (i) lit. a) i b) otrzymują brzmienie:

„a) następujące informacje:

- (i) imię i nazwisko/nazwa, adres, numer(-y) NIP oraz data i miejsce urodzenia (w przypadku osób fizycznych) każdej osoby raportowanej, która jest posiadaczem rachunku, oraz informacja, czy posiadacz rachunku przedłożył ważne oświadczenie;

- (ii) w przypadku jakiegokolwiek podmiotu, który jest posiadaczem rachunku i który – po zastosowaniu procedur należytej staranności zgodnych z załącznikami I i II – zostanie zidentyfikowany jako kontrolowany przez co najmniej jedną osobę kontrolującą będącą osobą raportowaną – nazwa, adres i numer(-y) NIP tego podmiotu oraz imię i nazwisko, adres, numer(-y) NIP oraz data i miejsce urodzenia każdej osoby raportowanej, a także rola lub role, z tytułu których każda osoba raportowana jest osobą kontrolującą podmiotu, oraz informacja, czy w odniesieniu do każdej osoby raportowanej przedłożono ważne oświadczenie; oraz

- (iii) informacja, czy rachunek jest rachunkiem wspólnym, w tym liczba posiadaczy rachunku;

- b) numer rachunku (lub jego funkcjonalny odpowiednik w przypadku braku takiego numeru), rodzaj rachunku oraz informacja, czy rachunek jest istniejącym czy nowym rachunkiem;”;

- (ii) na końcu lit. f) skreśla się wyraz „oraz”;

- (iii) po lit. f) dodaje się literę w brzmieniu:

„fa) w przypadku udziału w kapitale będącego w posiadaniu podmiotu inwestującego, który jest konstrukcją prawną – rola lub role, z tytułu których osoba raportowana jest posiadaczem udziału w kapitale; oraz”;

- b) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3. Niezależnie od ust. 2 lit. e) ppkt (ii) nie wymaga się wymiany informacji dotyczących przychodów brutto ze sprzedaży lub umorzenia aktywów finansowych, o ile informacje dotyczące takich przychodów brutto ze sprzedaży lub umorzenia takich aktywów finansowych są wymieniane przez właściwy organ San Marino z właściwym organem państwa członkowskiego lub przez właściwy organ państwa członkowskiego z właściwym organem San Marino zgodnie z ramami sprawozdawczości w zakresie kryptoaktywów, chyba że raportująca instytucja finansowa zdecydowała inaczej zgodnie z sekcją I część F załącznika I w odniesieniu do jakiegokolwiek wyraźnie określonej grupy rachunków.”;

4) w art. 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 3 dodaje się akapity w brzmieniu:

„Niezależnie od akapitów pierwszego i drugiego, w przypadku rachunków, które są traktowane jako rachunek raportowany wyłącznie na podstawie zmian w niniejszej Umowie wprowadzonych protokołem zmieniającym z dnia 13 października 2025 r., oraz, w odniesieniu do wszystkich rachunków raportowanych, w przypadku dodatkowych informacji, które mają być wymieniane zgodnie ze zmianami wprowadzonymi w art. 2 ust. 2 na podstawie tego protokołu zmieniającego, informacje podlegają wymianie w odniesieniu do pierwszego roku poczynwszy od daty wejścia w życie tego protokołu zmieniającego i do wszystkich kolejnych lat.

Niezależnie od poprzednich akapitów, w odniesieniu do każdego rachunku raportowanego prowadzonego przez raportującą instytucję finansową na dzień 31 grudnia 2025 r. oraz w odniesieniu do okresów sprawozdawczych kończących się z upływem drugiego roku kalendarzowego po tej dacie, informacje dotyczące roli lub ról, z tytułu których każda osoba raportowana jest osobą kontrolującą lub posiadaczem udziałów w kapitale podmiotu, mają być wymieniane w przypadku, gdy takie informacje są przekazywane przez raportującą instytucję finansową zgodnie z załącznikiem I sekcja I część A pkt 1 lit. b) i pkt 6a.”;

b) ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Właściwe organy dokonują automatycznej wymiany informacji opisanych w art. 2 w ramach wspólnego standardu do wymiany informacji w języku XML (ang. *Extensible Markup Language*) przy użyciu wspólnego systemu transmisji zatwierdzonego przez OECD lub innego odpowiedniego systemu transmisji danych, który może zostać przyjęty w przyszłości.”;

c) uchyla się ust. 5;

5) w art. 6 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. W uzupełnieniu do zasad poufności i innych zabezpieczeń określonych w niniejszej Umowie, w tym w załączniku III, przetwarzanie danych osobowych na podstawie niniejszej Umowy podlega, (i) w przypadku państw członkowskich – rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 (*), a (ii) w przypadku San Marino – przepisom ustawy nr 171 z dnia 21 grudnia 2018 r. (**).

Państwa członkowskie, na potrzeby właściwego stosowania art. 5, ograniczają zakres praw i obowiązków przewidzianych w art. 13, art. 14 ust. 1–4 i art. 15 rozporządzenia (UE) 2016/679 w zakresie, w jakim jest to konieczne do zabezpieczenia interesów określonych w art. 23 ust. 1 lit. e) tego rozporządzenia. San Marino podejmuje równoważne środki na podstawie swojego prawa krajowego.

Każde z państw członkowskich i San Marino zapewniają, aby każda raportująca instytucja finansowa objęta ich jurysdykcją informowała każdą osobę raportowaną będącą osobą fizyczną o tym, że informacje jej dotyczące, o których mowa w art. 2, zostaną zgromadzone i przekazane zgodnie z niniejszą Umową, a także zapewniają, aby dana raportująca instytucja finansowa przekazywała tej osobie fizycznej wszystkie informacje, do których ta osoba jest uprawniona na podstawie swojego prawodawstwa krajowego dotyczącego ochrony danych, a przynajmniej informacje wskazujące:

a) cel przetwarzania jej danych osobowych;

b) podstawę prawną przetwarzania;

c) odbiorców jej danych osobowych;

d) tożsamość administratorów danych;

e) termin, do którego przechowywane będą dane;

f) istnienie prawa do żądania od administratora danych dostępu do swoich danych osobowych, ich poprawienia lub usunięcia;

g) prawo do dochodzenia roszczeń na drodze sądowej lub administracyjnej oraz stosowne procedury;

h) prawo do odwoływania się do właściwego organu lub właściwych organów nadzorujących ochronę danych oraz stosowne dane kontaktowe.

Takie informacje przekazuje się w terminie umożliwiającym danej osobie fizycznej skorzystanie z przysługujących jej praw do ochrony danych, a w każdym razie zanim raportująca instytucja finansowa przekaze informacje, o których mowa w art. 2, właściwemu organowi w jurysdykcji rezydencji tej osoby (państwie członkowskim lub San Marino).

Państwa członkowskie i San Marino zapewniają, aby każda osoba raportowana będąca osobą fizyczną była powiadamiana o naruszeniu bezpieczeństwa w odniesieniu do jej danych osobowych, w przypadku gdy istnieje prawdopodobieństwo, że naruszenie to wpłynie negatywnie na ochronę jej danych osobowych lub prywatności.

- (*) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. UE L 119 z 4.5.2016, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).
- (**) Bollettino Ufficiale della Repubblica di San Marino [https://www.bollettinoufficiale.sm/on-line/RicercaBU?acm_lang=it_IT&acm_session=D41C8C128609A28C2FB7110E5375A6D1.tomcat11b&operation=getDoc-BU&id=1da1d6f8c775533f025aaa32a4094d865ec68fb9].;

b) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Dane osobowe przetwarzane zgodnie z niniejszą Umową są zatrzymywane przez okres nie dłuższy, niż jest to konieczne do osiągnięcia celów niniejszej Umowy, a w każdym razie zgodnie z krajowymi przepisami każdego administratora danych dotyczącymi przedawnienia.

Za administratorów danych na podstawie niniejszej Umowy uznaje się raportujące instytucje finansowe oraz właściwe organy każdego państwa członkowskiego i San Marino, każdy w odniesieniu do danych przetwarzanych przez siebie w ramach niniejszej Umowy. Administratorzy danych są odpowiedzialni za zapewnienie przestrzegania określonych w niniejszej Umowie zabezpieczeń w zakresie ochrony danych osobowych oraz do przestrzegania praw osób, których dane dotyczą.”;

c) ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Niezależnie od postanowień poprzednich ustępów, informacje otrzymane przez jurysdykcję (państwo członkowskie lub San Marino) mogą być wykorzystywane do innych celów, w przypadku gdy takie wykorzystanie informacji jest dopuszczalne na podstawie przepisów, w tym przepisów dotyczących ochrony danych osobowych, jurysdykcji przekazującej informacje (odpowiednio San Marino lub państwa członkowskiego), a właściwy organ tej jurysdykcji zezwala na takie wykorzystanie. Informacje przekazane przez jurysdykcję (państwo członkowskie lub San Marino) innej jurysdykcji (odpowiednio San Marino lub państwu członkowskiemu) mogą być przekazywane przez tę jurysdykcję jurysdykcji trzeciej (innemu państwu członkowskiemu), z zastrzeżeniem zabezpieczeń przewidzianych w niniejszym artykule i w załączniku III oraz pod warunkiem otrzymania uprzedniej zgody właściwego organu jurysdykcji wymienionej w pierwszej kolejności, od której pochodzą dane informacje.

Informacje przekazane przez jedno państwo członkowskie innemu państwu członkowskiemu na podstawie jego mających zastosowanie przepisów wykonujących dyrektywę Rady 2011/16/UE w sprawie współpracy administracyjnej w dziedzinie opodatkowania mogą być przekazywane San Marino pod warunkiem otrzymania uprzedniej zgody właściwego organu państwa członkowskiego, od którego pochodzą dane informacje.”;

6) art. 7 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Jeżeli konsultacje dotyczą istotnego naruszenia niniejszej Umowy, a procedura opisana w ust. 1 nie doprowadzi do odpowiedniego porozumienia, właściwy organ państwa członkowskiego lub San Marino może zawiesić wymianę informacji na podstawie niniejszej Umowy w stosunku do – odpowiednio – San Marino lub konkretnego państwa członkowskiego poprzez pisemne powiadomienie odpowiedniego innego właściwego organu. Takie zawieszenie będzie miało skutek natychmiastowy. Na użytek niniejszego ustępu istotne naruszenie obejmuje między innymi: nieprzestrzeganie postanowień dotyczących poufności i bezpieczeństwa danych zawartych w niniejszej Umowie, w tym w załączniku III, w rozporządzeniu (UE) 2016/679 oraz w ustawie nr 171 z dnia 21 grudnia 2018 r., stosownie do przypadku, niewywiązanie się z obowiązku przekazania informacji w odpowiednim terminie lub przekazania odpowiednich informacji na podstawie niniejszej Umowy przez właściwy organ państwa członkowskiego lub San Marino, lub określenie statusu podmiotów lub rachunków jako nieraportujących instytucji finansowych i rachunków wyłączonych w sposób utrudniający realizację celów niniejszej Umowy.”;

- 7) art. 9 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9

Wypowiedzenie

Każda z Umawiających się Stron może wypowiedzieć niniejszą Umowę poprzez pisemne powiadomienie drugiej Umawiającej się Strony. Takie wypowiedzenie stanie się skuteczne pierwszego dnia miesiąca następującego po upływie 12 miesięcy od daty wypowiedzenia. W przypadku wypowiedzenia niniejszej Umowy wszystkie informacje otrzymane uprzednio na jej podstawie pozostaną poufne i będą podlegać (i) w przypadku państw członkowskich – przepisom rozporządzenia (UE) 2016/679, a (ii) w przypadku San Marino – przepisom ustawy nr 171 z dnia 21 grudnia 2018 r. oraz, w obu przypadkach, zabezpieczeniom w zakresie ochrony danych osobowych określonym w niniejszej Umowie, w tym zawartym w załączniku III.”;

- 8) w załączniku I wprowadza się następujące zmiany:

- a) w sekcji I część A wprowadza się następujące zmiany:

- (i) formuła wprowadzająca oraz pkt 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„Z zastrzeżeniem części C–F, każda raportująca instytucja finansowa musi przekazywać właściwemu organowi swojej jurysdykcji (państwa członkowskiego lub San Marino) w odniesieniu do każdego rachunku raportowanego danej raportującej instytucji finansowej:

1. następujące informacje:

- a) imię i nazwisko/nazwę, adres, jurysdykcję rezydencji (państwo członkowskie lub San Marino), numer (-y) NIP oraz datę i miejsce urodzenia (w przypadku osób fizycznych) każdej osoby raportowanej, która jest posiadaczem rachunku, oraz informację, czy posiadacz rachunku przedłożył ważne oświadczenie;
- b) w przypadku każdego podmiotu, który jest posiadaczem rachunku i który – po zastosowaniu procedur należytej staranności zgodnych z sekcjami V, VI i VII – zostanie zidentyfikowany jako kontrolowany przez co najmniej jedną osobę kontrolującą będącą osobą raportowaną – nazwę, adres, jurysdykcję rezydencji (państwo członkowskie lub San Marino) i numer(-y) NIP tego podmiotu oraz imię i nazwisko, adres, jurysdykcję rezydencji (państwo członkowskie lub San Marino), numer(-y) NIP oraz datę i miejsce urodzenia każdej osoby raportowanej, a także rolę lub role, z tytułu których każda osoba raportowana jest osobą kontrolującą podmiotu, oraz informację, czy w odniesieniu do każdej osoby raportowanej przedłożono ważne oświadczenie; oraz
- c) informację, czy rachunek jest rachunkiem wspólnym, w tym liczbę posiadaczy rachunku;

2. numer rachunku (lub jego funkcjonalny odpowiednik w przypadku braku takiego numeru), rodzaj rachunku oraz informację, czy rachunek jest istniejącym czy nowym rachunkiem.”;

- (ii) na końcu pkt 6 skreśla się słowo „oraz”;

- (iii) po pkt 6 dodaje się punkt w brzmieniu:

„6a. w przypadku udziału w kapitale będącego w posiadaniu podmiotu inwestującego, który jest konstrukcją prawną, rolę lub role, z tytułu których osoba raportowana jest posiadaczem udziału w kapitale; oraz”;

- b) w sekcji I część C otrzymuje brzmienie:

„C. Niezależnie od części A pkt 1, w odniesieniu do każdego rachunku raportowanego, który jest istniejącym rachunkiem, nie jest wymagane przekazanie numeru (numerów) NIP ani daty urodzenia, jeżeli taki(-e) numer (-y) NIP lub data urodzenia nie znajdują się w dokumentacji raportującej instytucji finansowej, a gromadzenie tego rodzaju danych przez taką raportującą instytucję finansową nie jest w inny sposób wymagane na podstawie przepisów krajowych lub unijnego instrumentu prawnego (w zależności od przypadku). Jednakże raportująca instytucja finansowa zobowiązana jest dołożyć racjonalnych starań, aby uzyskać numer(-y) NIP i datę urodzenia w odniesieniu do istniejących rachunków, do końca drugiego roku kalendarzowego następującego po roku, w którym istniejące rachunki zidentyfikowane zostały jako rachunki raportowane, i każdorazowo gdy jest to wymagane w celu zaktualizowania informacji dotyczących istniejącego rachunku zgodnie z krajowymi procedurami AML/KYC.”;

- c) w sekcji I dodaje się część w brzmieniu:

„F. Niezależnie od części A pkt 5 lit. b) nie wymaga się przekazywania informacji dotyczących przychodów brutto ze sprzedaży lub umorzenia aktywów finansowych, o ile informacje dotyczące takich przychodów brutto ze sprzedaży lub umorzenia takich aktywów finansowych raportująca instytucja finansowa przekazuje zgodnie z ramami sprawozdawczości w zakresie kryptoaktywów, chyba że raportująca instytucja finansowa zdecydowała inaczej w odniesieniu do jakiegokolwiek wyraźnie określonej grupy rachunków.”;

- d) w sekcji VI część A pkt 2 lit b) otrzymuje brzmienie:

„b) Ustalenie osób kontrolujących posiadacza rachunku. Do celów ustalenia osób kontrolujących posiadacza rachunku raportująca instytucja finansowa może opierać się na informacjach zgromadzonych i przechowywanych na podstawie procedur AML/KYC, pod warunkiem że procedury takie są zgodne z zaleceniami FATF z 2012 r. Jeżeli raportująca instytucja finansowa nie ma obowiązku prawnego stosowania procedur AML/KYC, które są zgodne z zaleceniami FATF z 2012 r., musi ona zasadniczo stosować podobne procedury w celu ustalenia osób kontrolujących.”;

- e) w sekcji VII po części A dodaje się część w brzmieniu:

„Aa) Tymczasowy brak oświadczenia. W wyjątkowych okolicznościach, gdy raportująca instytucja finansowa nie może uzyskać oświadczenia dotyczącego nowego rachunku w terminie umożliwiającym jej wypełnienie obowiązków w zakresie należytej staranności i obowiązków sprawozdawczych w odniesieniu do okresu sprawozdawczego, w którym rachunek został otwarty, musi ona stosować procedury należytej staranności w odniesieniu do istniejących rachunków, do czasu uzyskania i zatwierdzenia takiego oświadczenia.”;

- f) w sekcji VIII część A pkt 5–7 otrzymują brzmienie:

„5. Termin »instytucja depozytowa« oznacza dowolny podmiot, który:

- a) przyjmuje depozyty w ramach prowadzonej działalności bankowej lub podobnej; lub
- b) przechowuje specyficzne produkty z zakresu pieniądza elektronicznego lub cyfrowe waluty banku centralnego na rzecz klientów.

6. Termin »podmiot inwestujący« oznacza dowolny podmiot:

- a) który w ramach działalności gospodarczej wykonuje głównie co najmniej jedną z następujących czynności lub operacji na rzecz lub w imieniu klienta:
 - (i) obrót instrumentami rynku pieniężnego (czekami, weksłami, certyfikatami depozytowymi, instrumentami pochodnymi itp.); obrót walutą; obrót pochodnymi instrumentami walutowymi, instrumentami pochodnymi na stopę procentową i indeksowymi instrumentami pochodnymi; obrót zbywalnymi papierami wartościowymi; lub towarowymi kontraktami terminowymi typu future;
 - (ii) zarządzanie indywidualnym i zbiorowym portfelem aktywów; lub
 - (iii) inne formy inwestowania, administrowania lub zarządzania aktywami finansowymi, środkami pieniężnymi lub odpowiednimi kryptoaktywami w imieniu innych osób; lub
- b) którego przychody brutto przypadają głównie na inwestowanie lub reinwestowanie aktywów finansowych lub odpowiednich kryptoaktywów lub obrót tymi aktywami lub kryptoaktywami, jeżeli dany podmiot jest zarządzany przez inny podmiot będący instytucją depozytową, instytucją powierniczą, określonym zakładem ubezpieczeń lub podmiotem inwestującym opisanym w części A pkt 6 lit. a).

Uznaje się, że w ramach działalności gospodarczej podmiot wykonuje głównie co najmniej jedną z czynności, o których mowa w części A pkt 6 lit. a), lub że przychody brutto podmiotu przypadają głównie na inwestowanie lub reinwestowanie aktywów finansowych lub odpowiednich kryptoaktywów, lub obrót tymi aktywami lub kryptoaktywami do celów części A pkt 6 lit. b), jeżeli przychody brutto danego podmiotu przypadające na stosowne czynności stanowią co najmniej 50 % przychodów brutto tego podmiotu w krótszym z następujących okresów: (i) okresie trzech lat, kończącym się w dniu 31 grudnia roku poprzedzającego rok, w którym jest dokonywane ustalenie tego udziału; lub (ii) okresie istnienia tego podmiotu. Do celów części A pkt 6 lit. a) ppkt (iii) termin »inne formy inwestowania, administrowania lub zarządzania aktywami finansowymi, środkami pieniężnymi lub odpowiednimi kryptoaktywami w imieniu innych osób« nie obejmuje świadczenia usług polegających na realizacji transakcji wymiany na rzecz lub w imieniu klientów. Termin »podmiot inwestujący« nie obejmuje podmiotu, który jest aktywnym NFE, ponieważ podmiot ten spełnia którekolwiek z kryteriów określonych w części D pkt 9 lit. d)–g).

Niniejszy punkt interpretuje się w sposób spójny ze sformułowaniem zastosowanym w definicji »instytucji finansowej« w zaleceniach Grupy Specjalnej ds. Przeciwdziałania Praniu Pieniędzy.

7. Termin »aktywa finansowe« obejmuje papier wartościowy (na przykład akcję spółki; udział w spółce osobowej lub własność rzeczową w spółce osobowej lub truscie charakteryzujących się własnością rozproszoną lub będących w obrocie publicznym; weksel, obligację, skrypt dłużny lub inne dowody wierzytelności), udział w spółce osobowej, umowę towarową, umowę swapu (na przykład swapy stóp procentowych, swapy walutowe, swapy bazowe, górne pułapy stóp procentowych, dolne pułapy stóp procentowych, swapy towarowe, swapy akcyjne, swapy indeksowe i podobne umowy), umowę ubezpieczenia lub umowę renty, lub jakiegokolwiek udział (łącznie z kontraktem terminowym typu future lub kontraktem terminowym typu forward lub opcją) w papierze wartościowym, odpowiednich kryptoaktywach, udziale w spółce osobowej, umowie towarowej, umowie swapu, umowie ubezpieczenia lub umowie renty. Termin »aktywa finansowe« nie obejmuje niedłużnego, bezpośredniego udziału w nieruchomości.”;

g) w sekcji VIII część A po punkcie 8 dodaje się punkty w brzmieniu:

„9. Termin »specyficzny produkt z zakresu pieniądza elektronicznego« oznacza dowolny produkt, który:

- a) jest cyfrowym odzwierciedleniem jednej waluty fiat;
- b) jest emitowany w zamian za środki pieniężne w celu dokonywania transakcji płatniczych;
- c) przyznaje roszczenie wobec emitenta, które jest denominowane w tej samej walucie fiat;
- d) jest akceptowany jako płatność przez osoby fizyczne lub prawne inne niż emitent; oraz
- e) na podstawie wymogów regulacyjnych, którym podlega emitent, na żądanie jego posiadacza podlega wykupowi w każdym czasie i według wartości nominalnej za tę samą walutę fiat.

Termin »specyficzny produkt z zakresu pieniądza elektronicznego« nie obejmuje produktu stworzonego wyłącznie na potrzeby umożliwienia transferu środków pieniężnych od klienta do innej osoby zgodnie z instrukcjami klienta. Produkt nie został stworzony wyłącznie na potrzeby umożliwienia transferu środków pieniężnych, jeżeli – w ramach zwykłej działalności gospodarczej podmiotu dokonującego transferu – środki pieniężne związane z takim produktem są przechowywane dłużej niż 60 dni po otrzymaniu instrukcji umożliwiających dokonanie transferu albo, w przypadku braku takich instrukcji, środki pieniężne związane z takim produktem są przechowywane dłużej niż 60 dni po ich otrzymaniu.

10. Termin »cyfrowa waluta banku centralnego« oznacza dowolną cyfrową walutę fiat emitowaną przez bank centralny lub inne władze monetarne.
11. Termin »waluta fiat« oznacza oficjalną walutę jurysdykcji, emitowaną przez jurysdykcję lub wyznaczony przez nią bank centralny lub władze monetarne, reprezentowaną przez banknoty lub monety fizyczne, lub przez pieniądze w różnych formach cyfrowych, w tym rezerwy bankowe oraz cyfrowe waluty banku centralnego. Termin ten obejmuje również pieniądze banków komercyjnych oraz instrumenty pieniądza elektronicznego (w tym specyficzne produkty z zakresu pieniądza elektronicznego).
12. Termin »kryptoaktywa« oznacza cyfrowe odzwierciedlenie wartości, które opiera się na kryptograficznie zabezpieczonym rozproszonym rejestrze lub podobnej technologii w celu walidacji i zabezpieczenia transakcji.
13. Termin »odpowiednie kryptoaktywa« oznacza kryptoaktywa, które nie są cyfrową walutą banku centralnego, specyficznym produktem z zakresu pieniądza elektronicznego ani kryptoaktywami, w odniesieniu do których raportujący dostawca usług w zakresie kryptoaktywów w odpowiedni sposób określił, że nie można ich stosować do celów płatności lub inwestycji.
14. Termin »transakcja wymiany« oznacza dowolną:
- a) wymianę odpowiednich kryptoaktywów na walutę fiat i odwrotnie; oraz
 - b) wymianę między co najmniej jedną formą odpowiednich kryptoaktywów.”;

h) w sekcji VIII część B pkt 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) podmiotem rządowym, organizacją międzynarodową lub bankiem centralnym, w sytuacjach innych niż:

- (i) dotyczące płatności wynikającej z zobowiązania istniejącego w związku z komercyjną działalnością finansową w rodzaju tej prowadzonej przez określony zakład ubezpieczeń, instytucję powierniczą lub instytucję depozytową; lub
 - (ii) dotyczące działalności polegającej na przechowywaniu cyfrowych walut banku centralnego na rzecz posiadaczy rachunku, którzy nie są instytucjami finansowymi, podmiotami rządowymi, organizacjami międzynarodowymi ani bankami centralnymi;”;
- i) w sekcji VIII część C pkt 2 otrzymuje brzmienie:
- „2. Termin »rachunek depozytowy« obejmuje dowolny rachunek prowadzony w celach komercyjnych, rachunek bieżący, oszczędnościowo-rozliczeniowy, terminowy lub oszczędnościowy lub rachunek, potwierdzeniem którego jest certyfikat depozytowy, certyfikat oszczędnościowy, certyfikat inwestycyjny, certyfikat zadłużeniowy lub inny podobny instrument prowadzony przez instytucję depozytową. Rachunek depozytowy obejmuje również:
- a) kwotę posiadaną przez zakład ubezpieczeń na podstawie gwarantowanej umowy inwestycyjnej lub podobnej umowy zobowiązującej do wypłaty lub uznania odsetek z tytułu tych umów;
 - b) rachunek lub rachunek nominalny reprezentujący wszelkie specyficzne produkty z zakresu pieniądza elektronicznego przechowywane na rzecz klienta; oraz
 - c) rachunek, na którym przechowywana jest cyfrowa waluta banku centralnego, lub więcej takich walut, na rzecz klienta.”;
- j) w sekcji VIII część C pkt 9 lit. a) otrzymuje brzmienie:
- „a) rachunek finansowy prowadzony przez raportującą instytucję finansową na dzień 31 grudnia 2015 r. lub – jeżeli rachunek jest traktowany jako rachunek finansowy wyłącznie na podstawie zmian niniejszej Umowy wprowadzonych protokołem zmieniającym z dnia 13 października 2025 r. – na dzień 31 grudnia 2025 r.”;
- k) w sekcji VIII część C pkt 10 otrzymuje brzmienie:
- „10. Termin »nowy rachunek« oznacza rachunek finansowy prowadzony przez raportującą instytucję finansową, otwarty w dniu 1 stycznia 2016 r. lub po tej dacie lub – jeżeli rachunek jest traktowany jako rachunek finansowy wyłącznie na podstawie zmian niniejszej Umowy wprowadzonych protokołem zmieniającym z dnia 13 października 2025 r. – w dniu 1 stycznia 2026 r. lub po tej dacie, chyba że dany rachunek jest traktowany jako istniejący rachunek w rozumieniu rozszerzonej definicji istniejącego rachunku określonej w części C pkt 9.”;
- l) w sekcji VIII część C pkt 17 lit. e) po ppkt (iv) dodaje się podpunkt w brzmieniu:
- „(v) założeniem przedsiębiorstwa lub podwyższeniem jego kapitału, pod warunkiem że rachunek spełnia następujące wymogi:
- rachunek służy wyłącznie do wpłacania kapitału, który ma być wykorzystany do celów związanych z założeniem przedsiębiorstwa lub podwyższeniem jego kapitału, zgodnie z przepisami prawa,
 - wszelkie kwoty znajdujące się na rachunku są blokowane do czasu uzyskania przez raportującą instytucję finansową niezależnego potwierdzenia dotyczącego założenia przedsiębiorstwa lub podwyższenia jego kapitału,
 - rachunek zostaje zamknięty lub przekształcony w rachunek przedsiębiorstwa po jego założeniu lub podwyższeniu jego kapitału,
 - wszelkie zwroty wynikające z nieudanego założenia przedsiębiorstwa lub podwyższenia jego kapitału, po odjęciu opłat dla dostawców usług i podobnych opłat, są dokonywane wyłącznie na rzecz osób, które wniosły te kwoty, oraz
 - rachunek został otwarty nie wcześniej niż przed 12 miesiącami.”;
- m) w sekcji VIII część C pkt 17 po lit. e) dodaje się literę w brzmieniu:
- „ea) rachunek depozytowy, który reprezentuje wszystkie specyficzne produkty z zakresu pieniądza elektronicznego przechowywane na rzecz klienta, jeżeli 90-dniowa średnia krocząca łącznego salda lub wartości rachunku na koniec dnia w dowolnym okresie 90 kolejnych dni nie przekraczała 10 000 USD lub równoważnej kwoty denominowanej w walucie krajowej danego państwa członkowskiego lub San Marino w jakimkolwiek dniu roku kalendarzowego lub innego stosownego okresu sprawozdawczego;”;

n) w sekcji VIII część D pkt 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Termin »osoba raportowana« oznacza osobę z raportowanej jurysdykcji inną niż: (i) podmiot, którego akcje są przedmiotem regularnego obrotu na co najmniej jednym uznanym rynku papierów wartościowych; (ii) jakiegokolwiek podmiot będący podmiotem powiązaniem podmiotu określonego w ppkt (i); (iii) podmiot rządowy; (iv) organizacja międzynarodowa; (v) bank centralny; lub (vi) instytucja finansowa.”;

o) w sekcji VIII część D pkt 5 lit. c) otrzymuje brzmienie:

„c) jakiegokolwiek inną jurysdykcję, (i) z którą właściwe państwo członkowskie lub San Marino, w zależności od kontekstu, zawarły porozumienie, na podstawie którego ta inna jurysdykcja przekaze informacje określone w sekcji I; oraz (ii) która jest określona w wykazie opublikowanym przez to państwo członkowskie lub San Marino;”;

p) w sekcji VIII część E po pkt 6 dodaje się punkt w brzmieniu:

„7. Termin »rządowa usługa weryfikacyjna« oznacza proces elektroniczny udostępniony przez raportowaną jurysdykcję raportującej instytucji finansowej w celu ustalenia tożsamości i rezydencji podatkowej posiadacza rachunku lub osoby kontrolującej.”;

q) po sekcji X dodaje się sekcję w brzmieniu:

„SEKCJA XI

ŚRODKI PRZEJŚCIOWE

Niezależnie od sekcji I część A pkt 1 lit. b) oraz część A pkt 6a, w odniesieniu do każdego rachunku raportowanego prowadzonego przez raportującą instytucję finansową na dzień 31 grudnia 2025 r. oraz w odniesieniu do okresów sprawozdawczych kończących się z upływem drugiego roku kalendarzowego po tej dacie, informacje dotyczące roli lub ról, z tytułu których każda osoba raportowana jest osobą kontrolującą lub posiadaczem udziałów w kapitale podmiotu, muszą być przekazywane tylko wtedy, gdy takie informacje są dostępne w danych, które można przeszukać elektronicznie, posiadanych przez daną raportującą instytucję finansową.”;

9) w załączniku III wprowadza się następujące zmiany:

a) tytuł otrzymuje brzmienie:

„DODATKOWE ZABEZPIECZENIA W ZAKRESIE OCHRONY DANYCH DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA Z DANYMI PRZETWARZANYMI W RAMACH NINIEJSZEJ UMOWY”;

b) pkt 3 i 4 otrzymują brzmienie:

„3. Minimalizacja danych

Dane osobowe przetwarzane przez Umawiające się Strony w ramach niniejszej Umowy muszą być istotne i ograniczać się do tego, co jest niezbędne i proporcjonalne do celów określonych w niniejszej Umowie.

Umawiające się Strony nie prowadzą wymiany danych osobowych ujawniających pochodzenie etniczne lub rasowe, poglądy polityczne, religijne lub filozoficzne, przynależność do związków zawodowych, danych genetycznych, danych biometrycznych do celów jednoznacznej identyfikacji osoby fizycznej ani danych dotyczących zdrowia lub życia seksualnego osób fizycznych.

4. Przejrzystość, prawo dostępu do danych, ich poprawiania i usuwania

W przypadku gdy dane osobowe otrzymane od innej jurysdykcji na podstawie niniejszej Umowy są, zgodnie z warunkami określonymi w art. 6 ust. 5 niniejszej Umowy, wykorzystywane do innych celów w jurysdykcji otrzymującej dane osobowe lub są przekazywane przez jurysdykcję otrzymującą dane osobowe do trzeciej jurysdykcji (innego państwa członkowskiego lub San Marino), właściwy organ jurysdykcji otrzymującej dane osobowe wykorzystujący je do innych celów lub przekazujący je do innej jurysdykcji informuje zainteresowaną osobę raportowaną. Takie informacje przekazuje się w terminie umożliwiającym zainteresowanej osobie wykonanie przysługujących jej praw do ochrony danych, a w każdym razie zanim jurysdykcja otrzymująca dane osobowe wykorzysta je do innych celów lub przekaze je trzeciej jurysdykcji.

W odniesieniu do wszelkich danych osobowych przetwarzanych w ramach niniejszej Umowy każda osoba fizyczna ma prawo do uzyskania dostępu do swoich danych osobowych jej dotyczących oraz do uzyskania poprawienia nieprawidłowych danych osobowych jej dotyczących. W przypadku gdy dane osobowe są przetwarzane niezgodnie z prawem, osoba fizyczna może uzyskać ich usunięcie.

Aby ułatwić korzystanie z tego prawa, każda osoba powinna mieć możliwość występowania z wnioskiem o dostęp do swoich danych, ich poprawienie lub usunięcie, kierowanym do innego właściwego organu za pośrednictwem jej właściwego organu.

Właściwy organ, do którego wpłynął wniosek, zapewnia dostęp do stosownych danych oraz, w odpowiednich przypadkach, aktualizuje lub koryguje wszelkie nieprawidłowe lub niekompletne dane.”;

c) pkt 6 i 7 otrzymują brzmienie:

„6. Automatyczne przetwarzanie

Właściwe organy nie mogą podejmować jakichkolwiek decyzji wywołujących skutki prawne dla osób fizycznych lub mających na nie istotny wpływ, które opierają się wyłącznie na automatycznym przetwarzaniu danych.

7. Przekazywanie danych do organów państw trzecich

Właściwy organ może w niektórych przypadkach przekazać dane osobowe otrzymane zgodnie z niniejszą Umową władzom publicznym państw trzecich innych niż państwa członkowskie i San Marino, jeżeli mają zastosowanie wszystkie następujące okoliczności:

- a) przekazanie jest konieczne do celów określonych w art. 6 ust. 4 w państwie trzecim otrzymującym informacje, a dane osobowe będą wykorzystane w tym państwie trzecim wyłącznie do takich celów;
- b) dane osobowe są istotne i proporcjonalne do celów, dla których są one przekazywane;
- c) kompetencje organu państwa trzeciego są bezpośrednio związane z celami, o których mowa w art. 6 ust. 4;
- d) państwo trzecie otrzymujące informacje zapewnia odpowiedni poziom ochrony danych osobowych, równoważny z poziomem ochrony ustanowionym w niniejszej Umowie, a także zobowiązuje się nie przekazywać otrzymanych danych osobom trzecim;
- e) właściwy organ, od którego otrzymano informacje, wyraził wcześniej zgodę; oraz
- f) osoba, której dotyczą dane, została poinformowana o przekazaniu.

Wszelkie inne przekazywanie informacji otrzymanych zgodnie z niniejszą Umową osobom trzecim jest zakazane.”;

d) pkt 10 otrzymuje brzmienie:

„10. Nadzór

Przetwarzanie danych osobowych przez raportujące instytucje finansowe oraz właściwe organy w ramach niniejszej Umowy podlega niezależnemu nadzorowi ze strony (i) krajowych organów nadzorczych ds. ochrony danych ustanowionych w państwach członkowskich na podstawie rozporządzenia (UE) 2016/679 oraz (ii) gwaranta poufności danych osobowych ustanowione w San Marino na podstawie ustawy nr 171 z dnia 21 grudnia 2018 r.

Te organy państw członkowskich i San Marino muszą posiadać skuteczne uprawnienia do nadzoru, prowadzenia dochodzeń, interweniowania i przeglądu, oraz – w stosownych przypadkach – dysponować prawem do zgłaszania naruszenia prawa w celu podjęcia działań prawnych. W szczególności zapewniają one, aby skargi dotyczące niezgodności były przyjmowane i badane, aby udzielano na nie odpowiedzi oraz aby skutkowały podjęciem działań naprawczych.”;

10) w załączniku IV uchyla się lit. ac).

*Artykuł 2***Wejście w życie**

Niniejszy protokół zmieniający wymaga ratyfikacji lub zatwierdzenia przez Umawiające się Strony zgodnie z ich wewnętrznymi procedurami. Umawiające się Strony powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu tych procedur. Protokół zmieniający wchodzi w życie pierwszego dnia stycznia po złożeniu ostatniej notyfikacji.

*Artykuł 3***Języki**

Niniejszy protokół zmieniający sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w językach: angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym teksty w każdym z tych języków są jednakowo autentyczne.

NA DOWÓD CZEGO, niżej wymienieni pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszym protokołem zmieniającym.

Съставено в Брюксел на тринадесети октомври две хиляди двадесет и пета година.

Hecho en Bruselas, el trece de octubre de dos mil veinticinco.

V Bruselu dne třináctého října dva tisíce dvacet pět.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende oktober to tusind og femogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Oktober zweitausendfünfundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne viienda aasta oktoobrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκατρείς Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.

Done at Brussels on the thirteenth day of October in the year two thousand and twenty five.

Fait à Bruxelles, le treize octobre deux mille vingt-cinq.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríú lá déag de Dheireadh Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.

Sastavljeno u Bruxellesu trinaestog listopada godine dvije tisuće dvadeset pete.

Fatto a Bruxelles, addì tredici ottobre duemilaventicinque.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada trīspadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų spalio tryliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év október havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u hamsa u ghoxrin.

Gedaan te Brussel, dertien oktober tweeduizend vijftientwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego października roku dwa tysiące dwudziestego piątego.

Feito em Bruxelas, em treze de outubro de dois mil e vinte e cinco.

Întocmit la Bruxelles la treisprezece octombrie două mii douăzeci și cinci.

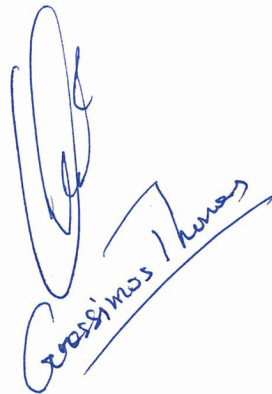
V Bruseli trinásteho oktobra dvetisícadvadsaťpäť.

V Bruslju, trinajstega oktobra dva tisoč petindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.

Som skedde i Bryssel den trettonde oktober år tjugohundratjugofem.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Сан Марино
Por la República de San Marino
Za Republiku San Marino
For Republikken San Marino
Für die Republik San Marino
San Marino Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου
For the Republic of San Marino
Pour la République de Saint-Marin
Thar ceann Phoblacht San Mairíne
Za Republiku San Marino
Per la Repubblica di San Marino
Sanmarīno Republikas vārdā –
San Marino Respublikos vardu
San Marino Köztársaság részéről
Għar-Repubblika ta' San Marino
Voor de Republiek San Marino
W imieniu Republiki San Marino
Pela República de São Marinho
Pentru Republica San Marino
Za Sanmarínsku republiku
Za Republika San Marino
San Marinon tasavallan puolesta
För Republiken San Marino



WSPÓLNE DEKLARACJE UMAWIAJĄCYCH SIĘ STRON**WSPÓLNA DEKLARACJA UMAWIAJĄCYCH SIĘ STRON W SPRAWIE UMOWY I ZAŁĄCZNIKÓW**

Umawiające się Strony zgadzają się, że – w odniesieniu do wykonywania Umowy i załączników I i II do Umowy, zmienionych protokołem zmieniającym z dnia 13 października 2025 r. – komentarze do opracowanego przez OECD modelu umowy między właściwymi organami i do wspólnego standardu do wymiany informacji, a także komentarze do addendum z 2023 r. do opracowanego przez OECD modelu umowy między właściwymi organami oraz do aktualizacji wspólnego standardu do wymiany informacji z 2023 r. powinny być źródłem przykładów lub interpretacji oraz służyć zapewnieniu spójności stosowania.

WSPÓLNA DEKLARACJA UMAWIAJĄCYCH SIĘ STRON W SPRAWIE ART. 5 UMOWY

Umawiające się Strony zgadzają się, że art. 5 Umowy jest dostosowany do najnowszego standardu OECD dotyczącego przejrzystości i wymiany informacji podatkowych zapisanego w art. 26 modelowej konwencji podatkowej OECD. W związku z tym Umawiające się Strony postanawiają, że – w kwestii stosowania art. 5 – źródłem interpretacji powinien być komentarz do art. 26 Modelowej konwencji OECD w sprawie podatku od dochodu i majątku w wersji obowiązującej w chwili podpisania protokołu zmieniającego.

W przypadku gdy OECD przyjmie w późniejszych latach nowe wersje komentarza do art. 26 Modelowej konwencji OECD w sprawie podatku od dochodu i majątku każde państwo członkowskie lub Republika San Marino – działając jako jurysdykcja, do której zwrócono się o informacje – może stosować te nowe wersje jako źródło interpretacji zastępujące wcześniejsze wersje. Państwa członkowskie powiadamiają Republikę San Marino, a Republika San Marino powiadamia Komisję Europejską o stosowaniu zdania poprzedniego. Komisja Europejska może koordynować przekazywanie wiadomości kierowanych przez państwa członkowskie do Republiki San Marino oraz przekazuje wiadomości Republiki San Marino do wszystkich państw członkowskich. Stosowanie staje się skuteczne od daty powiadomienia.

WSPÓLNA DEKLARACJA UMAWIAJĄCYCH SIĘ STRON W SPRAWIE STOSUNKÓW MIĘDZY SAN MARINO A UNIĄ EUROPEJSKĄ

Unia Europejska uznaje aktywną rolę Republiki San Marino w międzynarodowym procesie służącym przejrzystości i współpracy podatkowej między państwami. San Marino stale dąży do osiągnięcia pełnej zbieżności z międzynarodowymi i unijnymi standardami w zakresie przeciwdziałania praniu pieniędzy, podatków i finansów, co potwierdziły Moneyval, OECD i Międzynarodowy Funduszy Walutowy.

W szczególności proces dostosowania do odpowiednich przepisów Unii Europejskiej w zakresie bankowości, przeciwdziałania praniu pieniędzy, systemów płatniczych, statystyki oraz banknotów i monet euro – które to przepisy mają również znaczenie z punktu widzenia wyżej wymienionych standardów przejrzystości – reguluje Układ monetarny między Unią Europejską a Republiką San Marino (zwany dalej „układem monetarnym”), podpisany w 2012 r. W układzie monetarnym San Marino zobowiązało się do transpozycji odpowiednich przepisów Unii Europejskiej do swojego własnego krajowego systemu prawnego.

Ten proces konwergencji ma być wspomagany przez Umowę między Unią Europejską a Republiką San Marino w sprawie automatycznej wymiany informacji finansowych w celu poprawy wypełniania międzynarodowych obowiązków podatkowych (zwanej dalej „Umową”), w kontekście której San Marino podkreśliło potrzebę zapewnienia stabilności finansowej, technicznej i operacyjnej.

Unia Europejska przyjmuje do wiadomości gotowość San Marino do osiągnięcia skutecznej integracji systemu finansowego i bankowego z rynkiem Unii, zgodnie z zobowiązaniami wynikającymi z układu monetarnego, uwzględniając rozpoczęcie wymiany informacji na podstawie Umowy.

Zagadnienia związane z tą integracją będą dalej podejmowane w ramach układu o stowarzyszeniu z Unią Europejską; negocjacje w sprawie tego układu zakończono w dniu 12 grudnia 2023 r.

WSPÓLNA DEKLARACJA UMAWIAJĄCYCH SIĘ STRON W SPRAWIE DEFINICJI BANKU CENTRALNEGO

Umawiające się Strony zgadzają się, w odniesieniu do kryteriów identyfikacji nieraportujących instytucji finansowych (załącznik I – sekcja VIII część B), że termin „bank centralny” (załącznik I – sekcja VIII część B pkt 4) należy w odniesieniu do San Marino interpretować jako odnoszący się do Banku Centralnego Republiki San Marino (Banca Centrale della Repubblica di San Marino).

WSPÓLNA DEKLARACJA UMAWIAJĄCYCH SIĘ STRON W SPRAWIE WEJŚCIA W ŻYCIE PROTOKOŁU ZMIENIAJĄCEGO

Umawiające się Strony oświadczają, że oczekują terminowego spełnienia wymogów konstytucyjnych San Marino i wymogów prawa Unii Europejskiej dotyczących przystępowania do umów międzynarodowych, aby umożliwić wejście w życie protokołu zmieniającego w pierwszym dniu stycznia 2026 r. Strony podejmą wszelkie dostępne im środki, aby osiągnąć ten cel.
